



PORSCHE



Mai / Juin 2011

Porsche Club

News 2/11

Editorial

Chers Membres des Clubs Porsche, chers amis de la marque Porsche,

Les Porsche Clubs News nous permettent de maintenir un contact étroit avec vous, nos clients les plus fidèles et les meilleurs ambassadeurs de notre marque. Nous vous y tenons au courant des nouveautés de l'entreprise Porsche, nous vous donnons des informations sur nos nouveaux produits, tandis que vous nous faites le récit des manifestations spectaculaires organisées par les Clubs Porsche à travers le monde. La lecture de la dernière édition des Porsche Club News m'a procuré un grand plaisir et je suis resté particulièrement impressionné par ces Clubs Porsche hors du commun et par leur engagement sur tous les continents. J'ai passé de nombreuses années dans l'industrie automobile, mais c'est la première fois que je rencontre un groupe de clients aussi actif et enthousiaste que celui des Clubs Porsche.

J'aimerais profiter de ce nouveau numéro des Porsche Club News pour me présenter. Je m'appelle Oliver Hoffmann, j'ai 46 ans, deux enfants et je travaille pour la société Porsche AG depuis le 1^{er} janvier 2011. En tant que responsable du département Services Marketing que vous connaissez bien, je m'occupe des domaines Porsche Driving Experience (Porsche Sport Driving School, Porsche Travel Club, Porsche World Roadshow), des Manifestations et salons ainsi que de la Club Coordination de Porsche AG. Ces domaines passionnants et hors du commun, qui sont placés sous le signe de la communication, nous rapprochent en permanence de nos clients. Le client est le bien le plus précieux de toute entreprise. Et pour la société Porsche, les clients et les amoureux de la marque ont toujours eu une place de choix. Nous avons décidé de rebaptiser ce domaine fondamental afin de souligner encore plus clairement ce contact étroit et d'entrer dans l'ère de la communication et des médias modernes : le 1^{er} avril 2011, le domaine « Services Marketing » est devenu le « Face-to-Face Marketing ». « Face-to-Face » est un terme

courant qui exprime le rapport étroit et direct qui nous unit à nos clients. Nous allons développer notre programme client de manière à valoriser encore davantage ce lien.

Nous souhaitons également faire évoluer la Porsche Club Coordination à l'image de la croissance continue de la « famille Porsche » : les clients, les passionnés et les fans. C'est dans cette optique que nous avons décidé d'élargir et de donner une plus grande foyer à la Porsche Club Coordination et de la compléter par le « Porsche Community Management ». Le concept de Porsche Community Management reflète une ouverture aux nouveaux moyens de communication et à de nouveaux réseaux sociaux destinés aux passionnés et aux fans de Porsche, qui se traduit notamment par la création d'une communauté en ligne réunissant tous les membres de la famille Porsche. Bien entendu, cela ne change rien à la collaboration avec vous, chers membres des Clubs. Tous les Clubs Porsche gardent le même nom et nos collègues de l'ancienne Club Coordination poursuivront de manière habituelle à assister vous.

J'aimerais maintenant vous parler un peu plus de moi. Je suis bien sûr enchanté de travailler pour Porsche, une marque qui a toujours occupé une place très particulière dans mon cœur. Je suis depuis toujours passionné par l'industrie automobile. Avant de rejoindre la marque Porsche, j'ai accumulé de nombreuses expériences intéressantes aux postes les plus divers pour les marques BMW, Citroën et Smart. J'ai notamment pu me perfectionner dans les domaines Manifestations et salons et Fidélisation client, ce qui est évidemment utile à mon poste actuel.

Je suis ravi de relever ce nouveau défi, mais aussi de découvrir le monde des Clubs Porsche. Afin de pouvoir rencontrer personnellement le plus possible de mem-



Oliver Hoffmann

bres des Clubs, je vais faire mon possible pour inscrire plusieurs de vos manifestations sur mon agenda déjà très chargé. C'est chose faite pour la Parade du Porsche Club of America à Savannah et la soirée Club Porsche du salon IAA le 19 septembre. Et je me réjouis à l'avance de participer à l'un des événements majeurs du calendrier, la 15^e rencontre internationale des Présidents des Clubs Porsche qui aura lieu à la fin de l'année au Cap, l'occasion idéale de faire connaissance avec les représentants des Clubs Porsche du monde entier. D'ici là, je vous souhaite que les différentes manifestations des Clubs Porsche qui seront organisées dans le monde entier soient couronnées de succès et sources de plaisir.

Merci pour votre engagement exceptionnel : nous sommes fiers de pouvoir compter sur des Clubs aussi actifs !

**Meilleures salutations
Oliver Hoffmann**

De vous à nous :

Dans le but de simplifier l'édition des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos contributions par courrier électronique. Les reportages écrits doivent être envoyés en tant que pièce jointe au format Word. Les images doivent être sauvegardées de préférence au **format Tiff** ou éventuellement au format JPEG (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle d'au moins **13 cm**, au format RGB ou CMKY). Veuillez à ce que les images **ne soient pas** recouvertes d'une « **pixelisation** » (grainage) et à **ne pas** les sauvegarder avec des couleurs indexées (gamme des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas traiter les fichiers Word ou présentations Powerpoint contenant des images ancrées. Leur qualité n'est pas suffisante à l'impression.

Rédaction :

Sandra Mayr, Porsche Community Management

Mise en page et réalisation :

Büro Linientreu

Büro für Gestaltung, Stuttgart

Fréquence de parution :

5 fois par an

Iconographie :

Auteurs des articles

Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche

Aktiengesellschaft

Porschestr. 15-19

D-71634 Ludwigsburg

Allemagne

www.porsche.com

Votre équipe de la Porsche Community Management :

Sandra Mayr

E-mail : Sandra.Mayr@porsche.de

Tél. : **+49 (0)711 911-7 80 14**

Claudia Schöffner

E-mail : Claudia.Schaeffner@porsche.de

Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 97**

Mathias Menner

E-mail : Mathias.Menner@porsche.de

Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 07**

Paul Gregor

E-mail : Paul.Gregor@porsche.de

Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 68**

Club E-mail : porsche.club@porsche.de

Fax: **+49 (0)711 911-7 89 89**

Trente ans après la sensationnelle course-poursuite de San Remo, Walter Röhrl et Christian Geistdörfer ont pris le départ du rallye Targa Tasmania à bord de leur légendaire 911 SC.

Ce véhicule a été porté disparu pendant 25 ans jusqu'à ce que les spécialistes du musée Porsche le redécouvrent. Walter Röhrl a établi sept fois des temps record sensationnels sur des routes mouillées, filant un coup de vieux à plusieurs concurrents.

Vous retrouverez les dates des autres courses du « musée roulant » à la page 16.

**Date de clôture de la rédaction**

PC News 4/2011 : 26/08/2011

PC News 5/2011 : 28/10/2011

Porsche Club News sur Internet :

Les Porsche Club News actuelles de même que les éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com

Contenu

01 Nouveautés de Porsche AG

- 06 **Site de production de Leipzig – L'usine nécessite un important agrandissement**
 - 07 **Double première mondiale – Une garde d'honneur traditionnelle pour la Panamera S Hybrid**
 - 08 **Première de la classe – La nouvelle Panamera S Hybrid n'émet que 159 g/km de CO₂**
 - 10 **Une pure sportive en édition limitée – La 911 GT3 RS 4.0**
 - 12 **Cap à l'ouest ! – La quatrième édition du Rennsport Reunion aura lieu à Laguna Seca en Californie**
-

02 Bourse aux infos

- 15 **AvD-Oldtimer Grand Prix 2011 – Porsche sur le Nürburgring**
 - 16 **Les temps forts du « musée roulant » – Premières courses des Porsche classiques au printemps**
 - 18 **Technique – Bruit de moteur : la 911 a du coffre**
 - 21 **Porsche Sport Driving School – Avec Walter Röhrl et Roland Kussmaul : un stage de pilotage exclusif pour des véhicules historiques**
 - 23 **Porsche Travel Club – Excursion Porsche au Maroc 2011**
 - 25 **Porsche Tequipment – Plaisir de conduite dynamique**
 - 26 **Nombres magiques Porsche – Le nombre 13.159**
-

03 Club Management

L'article Club Management est disponible dans la zone protégée de la page d'accueil du Club et peut être visualisé par les membres de Club disposant du droit d'accès

04 Reportages

- 30 **Porsche Club Poland – Présentation d'un Club**
 - 32 **Porsche Classic/Porsche Club of America – « Raviver la passion »**
 - 35 **Porsche Club Ireland – Ouverture de printemps : le dîner annuel 2011 a eu lieu à Galway au Connemara**
 - 37 **Porsche Classic Clubs Deutschland – Un stand primé : Porsche Classic Clubs au salon Retro Classics 2011**
 - 38 **Porsche Club Deutschland – Une prestation remarquable : Porsche Club Deutschland au salon Retro Classics 2011**
 - 39 **Porscheplatz de l'ALMS à Sebring – Match à domicile : Coup d'envoi à Sebring des manifestations annuelles de l'ALMS**
 - 41 **Porsche Carrera RS Club e.V. – Le Porsche SWAP Meet à Los Angeles, un rassemblement de collectionneurs et de chasseurs d'objets rares**
-

05 Tête à tête avec

- 42 **Oliver Hoffmann, responsable du département marketing « Face-to-Face » de la société Porsche AG**



**Le berceau : Porscheplatz,
à Stuttgart-Zuffenhausen.
C'est tout dire.**

Le musée Porsche

Pour plus d'informations : www.porsche.com/museum.



PORSCHE

01

Nouveautés de Porsche AG

Porsche fabriquera le nouveau › Cajun ‹ à Leipzig

Le conseil de surveillance a choisi le site de production : l'usine de Leipzig devra faire l'objet d'un important agrandissement

La décision concernant le site de production de la cinquième série de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG est tombée : le nouveau véhicule, baptisé › Cajun ‹, sera fabriqué dans l'usine Porsche de Leipzig. Ainsi en a décidé le conseil de surveillance du constructeur de voitures de sport. L'organe de contrôle a chargé le directeur de planifier la transformation de l'usine saxonne en un site de production qui assurera toutes les étapes de production du › Cajun ‹, y compris la carrosserie et la peinture. La construction du nouveau modèle Porsche devrait entraîner la création d'au moins 1.000 emplois auxquels il faut également ajouter la création de plusieurs postes sur les sites de Zuffenhausen et Weissach. Sous réserve de l'accord des autorités, les travaux devraient commencer dès 2011 sur un terrain de 400 hectares.

« Avec la production du Cayenne et de la Panamera, notre usine de Leipzig a déjà pu démontrer de manière incontestable sa capacité à fabriquer des véhicules haut de gamme d'exception », a déclaré Matthias Müller, Président du directoire de Porsche AG. « La décision prise en faveur de Leipzig est, par conséquent, une marque de confiance à l'encontre de nos collaborateurs de Leipzig, mais aussi une contribution supplémentaire à l'expansion économique de la région ».

Uwe Hück, Président du comité d'entreprise de la société, a déclaré : « Je suis ravi de pouvoir enfin souffler. Les négociations ont été dures mais justes. Les représentants des employés ont toujours été convaincus qu'il valait la peine de construire le › Cajun ‹ sur notre site saxon. La flexibilité et la productivité de nos collègues a fini par convaincre le directoire et le conseil de surveillance de fabriquer le › Cajun ‹ à Leipzig. Nous sommes très heureux que le conseil de surveillance ait



Démarrage à Leipzig : l'usine sera aménagée pour devenir un site de production à part entière du Porsche › Cajun ‹, carrosserie et peinture incluses

chargé le directoire de planifier la transformation de Leipzig en une usine à part entière. La production du › Cajun ‹ est un très bon signe pour Leipzig. Mais ce n'est pas le moment de se reposer, car nous avons entamé les discussions sur une nouvelle extension du site de Zuffenhausen pour associer également notre usine-mère à la croissance à venir ».

Le maire de la ville de Leipzig, Burkhard Jung, a déclaré : « La décision de Porsche AG prouve une fois de plus que notre infrastructure aménagée au mieux, notre conseil municipal très professionnel et notre ville traditionnelle, attractive et ouverte sur le monde était un site économique international plein d'avenir. »

Avec le › Cajun ‹, un modèle efficace et souple, Porsche élargit son segment SUV, très prisé dans le monde entier. Aux côtés de la nouvelle génération du Cayenne, qui a pu s'affirmer comme l'un des tout-terrains de sport les plus prisés dans le seg-

ment haut de gamme, le › Cajun ‹, léger et maniable comme toute Porsche, donnera de nouveaux élans à la marque. Tout comme le Boxster, leader du marché des voitures de sport deux places à moteur central, ce modèle d'entrée de gamme attractif devrait ouvrir l'univers Porsche à de nouveaux clients, encore plus jeunes.

L'usine ultra-moderne de Saxe produit le Cayenne depuis son ouverture en 2002. Après un premier agrandissement, la production du modèle grand tourisme à quatre portes Panamera est venue s'ajouter à celle du Cayenne en 2009. La Panamera est montée à partir d'une combinaison de modèle avec le tout-terrain sportif. Porsche a investi jusqu'à maintenant près de 280 millions d'euros à Leipzig.

Relations publiques et Service de presse, Presse technique

01 Nouveautés de Porsche AG

Salon international de l'automobile de Genève

Double première mondiale : une garde d'honneur traditionnelle pour la Panamera S Hybrid

Double première mondiale au 81^e Salon international de l'automobile de Genève : Porsche a présenté la Panamera S Hybrid accompagnée de la reproduction du Semper Vivus. Il y a 111 ans, le constructeur de légende Ferdinand Porsche avait déjà préfiguré l'avenir en fabriquant la première automobile hybride opérationnelle.

La réplique en parfait état de marche du Semper Vivus a été créée sur la base d'esquisses et de recherches approfondies. Cette reproduction fidèle à l'original, qui est le fruit de la collaboration entre les ingénieurs de Porsche Engineering et de l'entreprise de carrosserie Drescher d'Hinterzarten, impressionne aujourd'hui encore par son concept visionnaire : deux générateurs couplés aux moteurs à essence forment une unité de chargement, qui alimente à la fois les moteurs de moyeu et les batteries en électricité.

111 ans après son invention, la construction du Semper Vivus a constitué un réel défi pour toutes les parties prenantes. Car il fallait rester non seulement fidèle à l'esthétique de l'original, mais aussi à ses performances techniques.

La Lohner Porsche Semper Vivus est exhibée au Musée Porsche

Dans le cadre de sa nouvelle exposition spéciale « Ferdinand Porsche – Pionnier de la motorisation hybride », le Musée Porsche présente la reproduction de la première automobile hybride en état de marche du monde. L'exposition spéciale, inaugurée le 10 mai, plonge le visiteur dans les débuts d'ingénieur du jeune Ferdinand Porsche et explique la technique de la première voiture hybride en série. D'autres pièces d'exception, comme la chaîne cinématique du tout-terrain Cayenne ou la Porsche Hybrid Bike, seront



Semper Vivus – Toujours vivant : la Panamera S Hybrid était accompagnée de son ancêtre à Genève

présentées pour donner au visiteur un aperçu complet de la technologie hybride du constructeur de voitures de sport. Enfin, un moyeu et un moteur DeDion-Bouton, qui entraînent les générateurs du Semper Vivus, complètent l'exposition et démontrent quelles prouesses techniques étaient déjà possibles il y a plus d'un siècle.

Moment fort de l'exposition spéciale : démonstrations de conduite dans le cadre de l'exposition

La conduite du Semper Vivus est une expérience aussi spectaculaire qu'éprouvante. Avec une charge de l'essieu qui atteint 1.060 kg à l'avant et 830 kg à l'arrière, le pilotage sans direction assistée n'est pas chose facile. En revanche, perché à plus de deux-mètres au-dessus de la route, le conducteur jouit d'une vue souveraine depuis l'unique siège du véhicule. Les visiteurs pourront juger par eux-mêmes

de la fonctionnalité du Semper Vivus le samedi 21 et le dimanche 22 mai. Les démonstrations de conduite du Musée Porsche commencent à 15h au niveau des expositions. Des experts Porsche seront présents pour répondre aux questions du public concernant l'histoire et la technique de ce véhicule.

Le Musée Porsche est ouvert du mardi au dimanche de 9h00 à 18h00. L'entrée est de huit euros pour les adultes et le tarif réduit est de quatre euros. Entrée gratuite pour les enfants de moins de 14 ans accompagnés d'un adulte. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse www.porsche.com/museum.

Relations publiques et Service de presse, Presse entreprise Musée Porsche

01 Nouveautés de Porsche AG

Un modèle grand tourisme développant 380 ch qui consomme en moyenne 6,8 l aux 100 km selon le cycle NEDC

Première de la classe

La nouvelle Panamera S Hybrid n'émet que 159 g/km de CO₂

Avec la Panamera S Hybrid, Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ouvre un nouveau chapitre du programme Porsche Intelligent Performance et poursuit la success story de son modèle grand tourisme quatre portes. Toujours en harmonie avec la sportivité et l'élégance Porsche, le nouveau modèle grand-tourisme offre une puissance totale de 380 ch (279 kW) pour une consommation de 6,8 litres de carburant aux 100 kilomètres, conformément au Nouveau cycle de conduite européen, soit des émissions de CO₂ de seulement 159 g/km. La Panamera S Hybrid n'est donc pas seulement la Porsche la plus économique de tous les temps, elle l'emporte aussi haut la main en termes d'émissions de CO₂ et de consommation face aux véhicules de série de luxe tout hybrides de sa catégorie. Ces valeurs sont obtenues avec des

pneus Michelin toutes saisons optionnels, spécialement développés pour ce modèle, caractérisés par une résistance au roulement encore réduite. Toutefois, même équipé des pneus de série, le nouveau modèle hybride Porsche affiche la plus faible consommation de carburant de sa catégorie : 7,1 l aux 100 km selon le nouveau cycle de conduite européen (NEDC), ce qui équivaut à un taux d'émission de CO₂ de 167 g/km.

Par comparaison avec des véhicules aussi bien classiques qu'hybrides, la Panamera S Hybrid affiche des performances qui donnent le ton. Elle s'acquitte du passage de 0–100 km/h en 6 secondes et poursuit sur sa lancée jusqu'à une vitesse maximale de 270 km/h. En mode tout électrique, la nouvelle Porsche peut

rouler pendant environ deux kilomètres et atteindre jusqu'à 85 km/h selon la situation de conduite. La motorisation hybride Porsche est en outre le seul système au monde à faire appel à de nouveaux potentiels d'économie à des régimes plus élevés grâce au mode « croisière », conçu pour les autoroutes et les routes de campagne, qui permet de découpler et d'arrêter le moteur thermique en dehors des phases d'accélération, jusqu'à une vitesse de 165 km/h (156 km/h pour le Cayenne S Hybrid).

La Panamera S Hybrid est entraînée par un système qui a déjà fait ses preuves sur le Cayenne S Hybrid : le moteur principal est un V6 suralimenté de 3 litres développant 333 ch (245 kW), associé à un moteur électrique de 47 ch (34 kW). Les deux



La Panamera S Hybrid : le mode « croisière » sur les autoroutes et les routes de campagne



Un excellent équipement : la Panamera S Hybrid surclasse la Panamera S à moteur huit cylindres, pourtant déjà très richement dotée

moteurs de la Panamera S Hybrid peuvent être utilisés ensemble ou séparément. Le moteur électrique, qui sert à la fois de générateur et de démarreur, constitue avec l'embrayage un module hybride compact situé entre le moteur à combustion et la boîte de vitesses. Le moteur électrique est raccordé à une batterie nickel-hydrure métallique (NiMH) qui stocke l'énergie électrique accumulée lors des phases de freinage et de conduite. La transmission est assurée par la boîte de vitesses Tiptronic S à huit rapports en série, déjà présente sur les modèles Cayenne, qui procure une grande gamme de rapports.

Côté équipement, la Panamera S Hybrid surclasse encore la Panamera S au moteur à huit cylindres, qui bénéficie pourtant déjà d'une dotation généreuse. Le modèle hybride dispose ainsi de série d'une suspension pneumatique adaptative avec le système d'amortisseur actif PASM, de la direction assistée Servotronic et d'un essuie-glace de lunette arrière. Le nouveau modèle grand tourisme est en outre doté du système d'affichage innovant hérité du Cayenne S Hybrid, qui offre au conducteur toutes les informations spécifiques à l'utilisation en mode hybride.

Avec cette nouvelle version hybride, la série Panamera comprend désormais six modèles différents au total. Cette offre

souligne l'importance grandissante de la stratégie Porsche Intelligent Performance et apporte une nouvelle touche dans le segment exclusif des voitures haut de gamme en associant sportivité et éco-compatibilité. Une orientation qui répond aux attentes des clients, comme en témoigne le succès depuis son lancement. Près de 15 mois après le lancement du modèle, 30.000 unités ont déjà été vendues. La Panamera a su conquérir une part de marché de 13 % sur le segment

Caractéristiques Panamera S Hybrid

DONNEES

Panamera S
Hybrid

Motorisation : moteur V6

Cylindrée : 2.995 cm³

Puissance : 245 kW (333 ch)

Couple maximal : 440 Nm

Puissance du moteur électrique : 34 kW (47 ch)

Couple max. du moteur électrique : 300 Nm

Puissance du système Parallel-Full-Hybrid :
279 kW (380 ch)

Couple max. du système Parallel-Full-Hybrid :
580 Nm

Vitesse de pointe : 270 km/h

Accélération : 6,0s (0-100 km/h)

Emissions de CO₂ : 167 g/km (159*)

Consommation (NEDC)

cycle urbain : 8,3 l/100 km (8,0*)

cycle extra-urbain : 6,4 l/100 km (6,1*)

moyenne : 7,1 l/100 km (6,8*)

* Valeurs enregistrées avec des pneus à la résistance au roulement optimale

des véhicules haut de gamme et de luxe. Ce nouveau modèle contribuera à augmenter encore l'attractivité de la quatrième série Porsche.

La Panamera S Hybrid sera commercialisée en Allemagne à partir de juin 2011 au prix de 106.185 euros TTC avec l'équipement spécifique au pays.

Relations publiques et Service de presse, Presse technique



La stratégie Porsche Intelligent Performance dans l'âme : la Panamera S Hybrid tient le haut du pavé dans le segment des véhicules de luxe

01 Nouveautés de Porsche AG

La GT3 RS avec moteur de 4 l de cylindrée

Une pure sportive en édition limitée : la 911 GT3 RS 4.0



Dernière ligne droite avant la commercialisation : la 911 GT3 RS 4.0 complète la gamme de modèles Porsche ayant atteint le rang d'icônes

Avec la 911 GT3 RS 4.0, c'est l'une des Porsche de série dérivées de la compétition les plus prisées et les plus couronnées de succès de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG qui s'apprête à être commercialisée.

Limitée à 600 exemplaires, la 911 GT3 RS 4.0 est un véhicule routier doté de toutes les caractéristiques qui ont permis à la 911 GT3 de s'imposer à maintes reprises sur les circuits. Ce nouveau modèle recourt donc logiquement à une technologie de pointe directement issue de la compétition : ainsi, le vilebrequin de son moteur Boxer est en tous points identique à celui du six cylindres de la voiture de course 911 GT3 RSR, la liaison avec les pistons forgés étant assurée par des bielles en titane. En plus d'être la plus grosse

cylindrée à tempérament sportif jamais implantée dans une 911, ce 4 l est, avec un rapport de 125 ch/l, le moteur atmosphérique à la puissance spécifique la plus élevée : il atteint sa puissance maximale de 500 ch (368 kW) à 8.250 tr/min. La propulsion culmine pour sa part à 5.750 tr/min avec 460 Nm.

La 911 GT3 RS 4.0 offre des performances impressionnantes, s'affranchissant de la

Nürburgring-Nordschleife en 7 minutes et 27 secondes. Disponible uniquement avec une boîte manuelle à six vitesses, la 911 GT3 RS 4.0 accélère de 0-100 km/h en 3,9 secondes et atteint les 200 km/h en moins de 12 secondes grâce à l'étagement des rapports conçu pour une utilisation sur circuit.

La dynamique exceptionnelle de la 911 GT3 RS 4.0 est le résultat de nombreux détails minutieusement coordonnés. Outre le recours à des éléments de châssis caractéristiques du sport automobile, la réduction du poids joue un rôle primordial. Dotée en série d'éléments allégés tels les sièges-baquets, le capot avant et les ailes avant en carbone, les vitres arrière en plastique et les tapis optimisés en termes de poids, la deux places

911 GT3 RS 4.0 –
La fusion de la technologie de compétition racée, de l'extrême légèreté de construction, de performances exceptionnelles et d'une fonctionnalité illimitée au quotidien.

n'accuse que 1.360 kg sur la balance, en ordre de marche et le réservoir plein. Elle affiche ainsi un rapport poids/puissance de 2,72 kg/ch qui la fait donc passer sous le cap magique des 3 kg/ch.

Cette 911 en série limitée exhibe à sa sortie d'usine une robe blanche et souligne sa proximité avec le monde de la compétition en adoptant un look dynami-

L'esthétique sportive est assurée par le large écartement et la garde au sol très basse. Les « flics », les déflecteurs latéraux utilisés pour la première fois sur un modèle Porsche de série, témoignent également du travail de précision aérodynamique.

que caractérisé par un large écartement, une garde au sol limitée, un grand aileron arrière avec supports adaptés, un double embout d'échappement central typique et une carrosserie à l'aérodynamisme optimisé. Le travail de précision aérodynamique se traduit notamment par les « flics », les déflecteurs d'air latéraux situés à l'avant, utilisés pour la première fois sur un modèle Porsche de série, qui permettent d'augmenter la portance au niveau de l'essieu avant et d'optimiser, avec l'aileron arrière plongeant, l'équilibre aérodynamique du véhicule. Ainsi, la 911 GT3 RS 4.0 dispose à vitesse maximale de 190 kg d'appuis aérodynamiques supplémentaires sur la route.

La 911 GT3 RS 4.0 sera disponible sur le marché allemand à partir du mois de juillet 2011 au prix de base de 178.596 euros TTC (TVA de 19 %) et avec l'équipement spécifique au pays.

Relations publiques et Service de presse, Presse technique

Caractéristiques 911 GT3 RS 4.0

Motorisation : Boxer six-cylindres

Cylindrée : 3.996 cm³

Puissance : 368 kW (500 ch)

Couple maximal : 460 Nm

Vitesse de pointe : 310 km/h

Accélération : 3,9s (0-100 km/h)

Emissions de CO₂ * : 326 g/km

Consommation (NEDC) *

cycle urbain : 20,4 l/100 km

cycle extra-urbain : 9,9 l/100 km

moyenne : 13,8 l/100 km

* Valeurs provisoires, les valeurs officielles n'étant pas connues au moment de l'impression.

DONNEES

911 GT3 RS 4.0



Une sportive de haut niveau : c'est la première fois qu'une série 911 est dotée d'un moteur de quatre litres de cylindrée

01 Nouveautés de Porsche AG

La quatrième édition du Rennsport Reunion aura lieu à Laguna Seca en Californie Cap à l'ouest !

Le plus important rassemblement de voitures et de pilotes de course Porsche au monde aura lieu pour la première fois sur la côte ouest américaine.

Porsche Cars North Amerika (PCNA) et Mazda Raceway Laguna Seca ont révélé la date de la quatrième édition du Rennsport Reunion Porsche : elle aura lieu du 14 au 16 octobre 2011 sur le célèbre circuit californien.

Sponsorisé par la PCNA, elle réunira de manière inédite de nombreuses voitures de course Porsche d'hier et d'aujourd'hui ainsi que les pilotes qui les ont menées au triomphe sur les circuits les plus célèbres du monde. Le Porsche Club of America est fier de pouvoir lui aussi sponsoriser cette manifestation, qui constitue l'occasion idéale de vivre la marque Porsche et de rencontrer des amis de la famille des Clubs.

Le Rennsport Reunion 2011 à Laguna Seca est placé sous le signe de la 911.

De nombreuses manifestations spéciales célèbrent les succès légendaires de l'icône Porsche.

Le programme de trois jours, qui consistera principalement en des compétitions sur circuit, culminera avec le Concours d'élégance accessible aux participants invités. Des événements spéciaux, organisés en hommage à la tradition vieille de plusieurs décennies de la légendaire voiture de course 911, viendront compléter ces activités.

Après trois rencontres trisannuelles au succès considérable organisées sur la côte est, le Rennsport Reunion, qui a vu le jour en

2001 à Lime Rock, met le cap à l'ouest, où il fascinera une nouvelle fois un grand nombre de fans et de passionnés de Porsche.

« Ces dix dernières années, le Rennsport Reunion est devenu un rendez-vous incon-

turnable des collectionneurs et des pilotes de courses du monde entier. En décidant d'organiser la prochaine édition sur la péninsule de Monterey, le rassemblement s'ouvre aux nombreux fans de Porsche de Californie qui n'ont pas pu participer à cet

PORSCHE.

RENNSPORT REUNION

OCTOBER 14-16 2011
 MAZDA RACEWAY LAGUNA SECA
www.mazdaraceway.com www.porsche.com/usa

© Porsche Cars North America, Inc. 2011



Aucune autre compétition au monde ne rassemble autant de véhicules de course Porsche historiques aussi renommés que le légendaire Rennsport Reunion. **Un must pour les fans du sport automobile.**

« évènement auparavant », déclare Detlev von Platen, Président et Président du Directoire du PCNA. « Cette année, ils vont avoir la possibilité de contempler de près des centaines de voitures de course Porsche de légende et de rencontrer de nombreux illustres pilotes d'hier et d'aujourd'hui. Préparez-vous à un week-end mémorable consacré à l'héritage du sport automobile Porsche. »

La quatrième édition du Rennsport Reunion Porsche présentera un florilège de voitures de compétition Porsche qui ont marqué l'histoire, de la 550 Spyder souple du milieu des années 50 à la fameuse GT3 RSR de la dernière décennie en passant par les puissantes 917 et 956/962 des années 70 et 80. Un hommage particulier sera rendu aux nombreuses versions de compétition de la Porsche 911 et à ses succès extraordinaires, tout en sachant que cette voiture de sport culte, sortie des chaînes de montage du site de Stuttgart-Zuffenhausen, n'a pas dit son dernier mot.

« Le Rennsport Reunion est sans conteste un extraordinaire rassemblement de remarquables voitures de sport sur la côte ouest », se réjouit Gill Campbell, Président du directoire et Directeur de Mazda Raceway La-

guna Seca. « Porsche bénéficie d'une longue tradition de compétition à Monterey. Nous sommes ravis de célébrer cet héritage dans les règles de l'art et de le rendre accessible à tous. »

Le Rennsport Reunion se prolongera avec le Porsche Race Car Classic, un rassemblement exclusif qui aura lieu le dimanche 16 octobre près du Quail Lodge à Carmel. « Cette rencontre unique de Porsche de course classiques, réservée aux modèles de l'époque des débuts, entre les années 1950 et 1965, aura pour objectif de recueillir des fonds en faveur de la recherche contre le cancer du poumon », déclare Steve Heinrichs, organisateur du Porsche Race Car Classic. « Nous présenterons des Gmünd et des Glöckler, la 550, la 718, la 804, la 904, la 356, des modèles Abarth et de nombreux autres véhicules aux origines des plus variées, pour une rencontre rassemblant un nombre de Porsche encore jamais vu. »

Steve Janisse
Porsche Cars North America
www.porsche.com/usa/aboutporsche/porshecarsnorthamerica/




Des informations complémentaires sur la quatrième édition du Reunion Rennsport Porsche seront publiées et mises à jour sur le site web presse de Porsche www.press.porsche.com et sur le site web de Mazda Laguna Seca www.mazdaraceway.com.

Pour obtenir des informations sur les billets d'entrée, appelez le **800 / 327 7322** ou rendez-vous sur le site www.mazdaraceway.com.

Pour en savoir plus sur le Porsche Race Car Classic ou sur la vente des billets d'entrée, rendez-vous sur le site www.porscheracecarclassic.com.

Porsche et Mazda Raceway Laguna Seca travaillent en étroite collaboration avec le Porsche Race Car Classic pour soutenir la Bonnie. J. Addario cancer du poumon foundation et le programme du UCSF prévention du cancer du sein.



Porsche recommande **Mobil** 

Pour en savoir plus, consultez notre site www.porsche.com/france ou téléphonez au 0 820 800 911

Un rêve ne s'use jamais.

Véhicules d'occasion Porsche Approved.

Même si le temps file à vive allure, certains rêves ne vous abandonnent jamais et prennent du temps pour devenir réalité. Porsche Approved : des véhicules d'occasion 100% Porsche, avec un historique connu, dotés de la garantie Porsche Approved et du service Porsche Assistance.



PORSCHE

02 Bourse aux infos

AvD-Oldtimer-Grand-Prix 2011 Porsche au Nürburgring

A l'occasion de la 39^e édition de l'AvD-Oldtimer-Grand-Prix, Porsche Classic, le domaine dédié à tous les modèles de collection anciens et contemporains de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, sera une nouvelle fois représenté sur un espace de 14.000 m² directement à côté du circuit.

Cette année, l'exposition spéciale organisée à l'occasion du 25^e anniversaire de Porsche Exclusive sera l'une des attractions majeures de la manifestation. En collaboration avec Porsche Exclusive et le Musée Porsche, Porsche Classic a mis sur pied un programme des plus variés qui permettra aux visiteurs de l'AvD-Oldtimer-Grand-Prix d'admirer du 12 au 14 août 2011 divers véhicules Exclusive d'hier et d'aujourd'hui sous les chapiteaux d'exposition, mais aussi sur des places de parking visiteur qui leur seront spécialement réservées.

En marge de l'exposition spéciale, Porsche Classic présentera cette année encore l'offre complète de son atelier dédié à la réparation, l'entretien et la restauration de voitures de sport classiques Porsche. Des experts de Zuffenhausen et des fournis-

seurs Classic répondront aux questions du public concernant l'approvisionnement en pièces d'origine Porsche dans le monde entier.

Pour parachever l'offre de Porsche, le camion de vente Porsche Design Driver's Selection proposera aux participants un échantillon de sa collection actuelle, et un vaste espace d'accueil doté de sa propre tribune donnant sur le circuit accueillera les visiteurs. Porsche attend cette année encore plus de 700 invités venus de toute l'Europe au volant de quelque 400 Porsche de tous types.

Porsche Classic



Une foule multicolore : plus de 700 invités au volant de quelque 400 Porsche sont attendus pour la manifestation traditionnelle du circuit du Grand-Prix de l'Eifel



Le pack VIP Porsche

Vous pouvez dès maintenant vous inscrire en ligne pour recevoir le pack VIP Porsche

composé des prestations suivantes pour les trois jours de la manifestation :

- l'accès à toutes les tribunes ouvertes et au paddock
- un cadeau de bienvenue exclusif
- l'accès au chapiteau d'accueil Porsche
- la participation à la légendaire manifestation du samedi soir
- un emplacement de parking pour votre Porsche sur le site.

Le prix du pack VIP est de 299 euros par personne ou 269 euros pour les membres de Club.

Le nombre de packs étant limité, ceux-ci seront délivrés par ordre d'encaissement du montant dû. Le renvoi du formulaire d'inscription ne garantit donc pas que vous recevrez le pack.

Formulaire d'inscription :
www.porsche.com/ogp2011
Pour plus d'informations :
ogpticketsevice@porsche.de

Pour obtenir des informations d'ordre général sur cette manifestation, consultez :
www.avd.de/ogpracing



02 Bourse aux infos

Les temps forts du musée roulant au premier semestre 2011

Le musée roulant

Premières courses des classiques Porsche au printemps

Les légendes sont prêtes pour le départ : les classiques du musée Porsche seront de nouveau au départ des courses du monde entier en 2011. Les spécialistes de l'atelier du musée Porsche s'assurent, dans les stands, que les ambassadrices de l'histoire automobile de la marque sont parfaitement adaptées à chaque événement avant leur participation.

Mis à jour tout au long de la saison, le plan de course des véhicules de Zuffenhausen est tout aussi dynamique que les engins eux-mêmes. Après les compétitions de Targa Tasmania et Mille Miglia, qui ont eu lieu en avril et en mai, de nombreuses autres courses sont prévues pour le printemps et l'été.

Le rallye alpin de Kitzbühel

C'est une 356 B 2000 GS Carrera GT qui prendra le départ du rallye alpin de Kitz-

bühel, qui figure au calendrier des grands classiques depuis 24 ans. Son profil anguleux, caractérisé par une lunette arrière plongeant pour des raisons aérodynamiques, lui ont valu le surnom de « Dreikantschaber » dans le monde entier. Ce modèle, qui n'a été construit qu'en deux exemplaires, a été une grande attraction sur les routes de montagne du Tyrol, de Salzbourg et de Bavière du 25 au 28 mai 2011.

Goodwood

Impossible d'imaginer le Festival of Speed de Goodwood sans une Porsche. Cette compétition automobile, qui se déroule tous les ans depuis 1993 sur le site de Lord March dans le Sussex de l'Ouest, aura lieu cette année du 30 juin au 3 juillet. Les spectateurs auront le plaisir d'admirer un couple de huit cylindres composé de la 804 et de la 908. La 804, qui ne pèse que 461 kg, est la seule voiture

de Formule 1 entièrement développée et fabriquée par Porsche. Elle a remporté le Grand-Prix de France en 1962. Avec sa carrosserie de 12 kg en plastique dotée de renforts en mousse, la 908/3 Spyder est un exemple extrême de construction légère. Elle a remporté trois des quatre courses auxquelles elle était inscrite en 1970 et 1971.

Silvretta Classic et Ennstal Classic

Les compétitions Silvretta Classic et Ennstal Classic constituent deux autres événements majeurs du calendrier printemps-été des grands classiques. La 356 B Carrera Abarth mettra sa fiabilité à l'épreuve dans les Alpes du 7 au 10 juillet. Le premier exemplaire de ce modèle 365 particulièrement aérodynamique et léger a remporté en 1960 les 24 Heures du Mans dans sa catégorie. Après le Silvretta Classic, place au Ennstal Classic dès le 13 juillet. Cette fois-ci, c'est la 718



Une équipe qui a fait ses preuves : Christian Geistdörfer et Walter Röhrl ont pris le départ du Targa Tasmania au volant de la 911 San Remo

Musée roulant

Dates

25 au 28 mai
Rallye alpin de Kitzbühel

26 au 28 mai
Rallye Hambourg-Berlin Klassik

1^{er} au 4 juin
Gaisbergrennen, Salzburg (Autriche)

30 juin au 3 juillet
Festival of Speed, Goodwood

7 au 10 juillet
Silvretta Classic, Montfaron (Autriche)

13 au 16 juillet
Ennstal-Classic

22 au 24 juillet
Solitude Revival, Stuttgart

28 au 30 juillet
Heidelberg Historic

6 au 7 août
Classic Days au château de Dyck

12 au 14 août
AvD-Oldtimer-Grand-Prix, Nürburgring

18 au 20 août
Sachsen Classic, Dresde

16 au 18 septembre
Schloss Bensberg Classics

16 au 18 septembre
Goodwood Revival (Angleterre)

29 septembre au 1^{er} octobre
Eifel Classic, Nürburgring

Vous trouverez plus de détails sur le « musée roulant » à l'adresse www.porsche.com/germany/about-porsche/porschemuseum/rollingmuseum



Au départ du rallye alpin : la Porsche 356 B 2000 GS Carrera GT, surnommée « Dreikantschaber », lors du Targa Florio 1964

RS 60 Spyder, l'ancêtre du Boxster, qui prendra le départ de la 19^e édition de cette compétition. Ce modèle a décroché en 1960 la première place des 12 Heures de Sebring, la première victoire au général de Porsche sur le sol américain. La 904, la première Porsche avec carrosserie en plastique, sera également sur les rangs. Elle a remporté le Targa Florio seulement six mois après sa présentation et a également fait ses preuves lors des rallyes de Monte Carlo et du Mans. Ce véhicule est considéré comme l'une des voitures de course les plus esthétiques de l'histoire.

Avec le concept de musée roulant, Porsche fait preuve d'une grande originalité. Pres-

que toutes les pièces du musée sont prêtes à avaler le bitume, remplissant ainsi leur but d'origine. Le Musée Porsche démontre ainsi une diversité et un dynamisme qui manquent à beaucoup d'autres musées automobiles. Au lieu de présenter une exposition classique et statique, il offre une image en perpétuel mouvement grâce à des expositions sans cesse renouvelées.

Le Musée Porsche est ouvert du mardi au dimanche de 9h00 à 18h00. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse www.porsche.com/museum.

Relations publiques et Service de presse, Musée Porsche



Une invitée de Goodwood : la Porsche 908/03 en piste lors du Targa Florio 1970

02 Bourse aux infos

Caractéristiques techniques

Bruit de moteur

La 911 a du coffre

Incomparable, le son d'une Porsche est une expérience chargée d'émotion. Pour qu'il en reste ainsi, le site de Weissach compte des techniciens de l'acoustique et de la vibration. Bernd Müller, responsable du bruit du moteur de la 911, est l'un d'entre eux.

Le Musée Porsche abrite mêmes certaines de ses compositions. Les visiteurs se laissent porter avec passion par le son d'un moteur 6 cylindres Boxer sous les douches sonores. Le pilote de légende Walter Röhrl comprend cet enthousiasme : « La vitesse doit s'entendre. » Bernd Müller est ravi de constater l'intérêt porté à cette mise en scène. Le responsable de l'acoustique de l'échappement des gaz le

sait bien : « Le son d'un moteur contient une forte charge émotionnelle. » Cet ingénieur est responsable du bruit du moteur de la 911 à Weissach. Et ses compositions sont toute une science.

Le premier ton du moteur est le résultat d'un calcul mathématique effectué par l'ordinateur. Seule l'oreille avertie de Bernd Müller, qui travaille chez Porsche

— « Le son d'un moteur contient une forte charge émotionnelle. » —
L'ingénieur Bernd Müller est responsable du bruit du moteur de la 911 à Weissach. Et ses compositions sont toute une science.



Car chaque ton compte : Bernd Müller teste le son d'une Carrera 4S sur le banc d'essai

depuis douze ans, reconnaît le futur son de l'agrégat lors de la simulation à l'aide de codes. Le fichier audio calculé ne prend en compte ni les bruits de l'écoulement d'air ni les sons provoqués par les pneus et la mécanique du moteur. L'ordinateur communique le son pur du moteur à l'aide de données stockées. Grâce aux simulations minutieuses, il est possible de tester rapidement plusieurs variantes d'harmonisation du système d'échappement et du système d'admission, en fonction de la disposition, du nombre et de la structure des silencieux, des longueurs, des épaisseurs et des sections transversales des tuyaux, mais aussi du mode de transfert des sons dans l'habitacle. « Nous calculons chaque volume, chaque filtre à air, chaque tuyau, chaque silencieux, bref chaque pièce qui participe au système d'échappement », explique Bernd Müller.

— **Contrairement à de nombreux constructeurs automobiles, Porsche s'occupe elle-même de l'harmonisation des sons. La conception d'un véhicule occupe les experts en acoustique pendant environ trois ans.** —

Une caractéristique particulière des véhicules Porsche : leur plage de fréquence acoustique est exceptionnellement large. Les tons graves sont synonymes de puissance et de majesté, tandis que les tons aigus riment avec sportivité et impertinence. Ces ingrédients sont dosés différemment selon les modèles. « Nous veillons également à ce qu'il y ait une différence de son importante entre une charge élevée et une charge plus faible. Le son doit accompagner la puissance », explique Müller, qui s'aide pour cela des informations acoustiques sur le nombre de tours et le régime.

Contrairement à de nombreux constructeurs automobiles, Porsche se charge elle-même de l'harmonisation des sons. La conception d'un véhicule occupe les experts en acoustique pendant environ trois ans. Après la phase de conception et plusieurs tests avec les modèles dans le laboratoire d'acoustique de Weissach, le prototype rejoint le banc d'essai à rouleaux avant de passer aux essais sur route. Les concepteurs doivent également prendre en compte dès le départ les prescriptions légales en perpétuelle évolution, notamment les dispositions relatives au bruit. Enfin, Bernd Müller et ses collègues s'attellent activement à détecter et éliminer les bruits parasites.

Quoi qu'il en soit, ils aiment tous aller au musée car quelques-uns des enregistrements de la douche sonore proviennent des experts en acoustique de Weissach.

Bruit de moteur L'empreinte digitale acoustique

Pour rendre visible le **son du moteur** et pouvoir l'évaluer, celui-ci est tout d'abord enregistré. Un programme informatique traite ensuite les fichiers audio et établit à partir de ces derniers une « **montagne** » sonore tridimensionnelle. Chaque vrombissement, gargouillement et bruissement est transformé en un paysage alpin jaune et rouge, qui représente le nombre de tours, le volume et la plage de fréquence. Dans **l'empreinte digitale acoustique**, le jaune correspond aux bruits dominants.

Pour une **911 GT3**, ① l'accélération à pleine charge crée par exemple une crête puissante. Pour une **911 Turbo**, ② on peut noter dès 3.000 tours l'emploi du turbocompresseur. La **Panamera S** ③ manque de sons aigus, mais elle compense par un énorme volume.

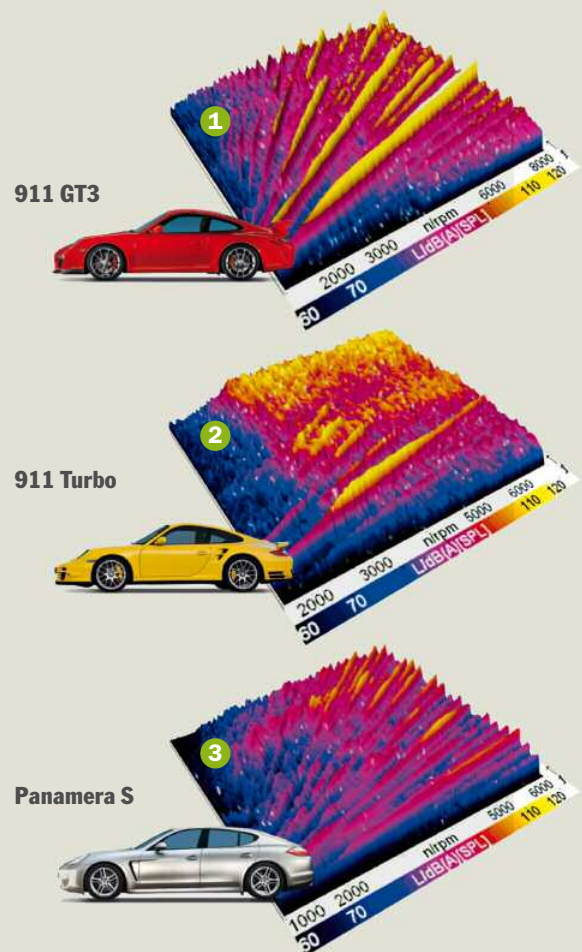
Légende

f : fréquence

n/rpm: tours par minute

L/dB (A): volume en décibels (A)

Relations publiques et Service de presse,
Carrera





Pour plus d'informations - www.porsche.com/sportdrivingschool - +49 (0)711 911 - 78683 - sportdrivingschool@porsche.de

**À l'école, beaucoup ne mettent le turbo qu'au moment des examens.
Chez Porsche, il fonctionne à plein régime depuis 36 ans.**

Porsche Sport Driving School.

Vous faites partie du club des passionnés de la marque. Une passion qu'il est toujours possible de pousser encore un peu plus loin. Sur routes comme sur pistes. Sur neige, sur glace, sur circuit.

Améliorez encore votre conduite et votre sécurité en apprenant à mieux connaître tout le potentiel de votre Porsche – dans des groupes de niveau standardisés, dirigés par des instructeurs Porsche expérimentés. Chez vous comme à l'étranger.



PORSCHE

02 Bourse aux infos

Stage de pilotage Porsche Classic-Cars 2011

Porsche Sport Driving School Avec Walter Röhrl et Roland Kussmaul : stage de pilotage exclusif pour les véhicules classiques

Forte de son succès, la Porsche Sport Driving School renouvelle en 2011 le stage de pilotage Classic-Cars. Ce dernier s'adresse aux conducteurs sportifs et propriétaires de modèles Porsche jusqu'aux séries 993 ou de modèles d'autres marques jusqu'au millésime 1991 inclus. Le stage est non seulement un moment de plaisir, mais aussi l'occasion de réunir des connaisseurs d'automobiles classiques pour un événement très spécial : une journée marquée par le plaisir de la conduite et la passion pour le design et l'amour du détail de Porsche. En bref : beaucoup d'émotions fortes au rendez-vous ! Et cela sur un circuit aussi légendaire que les véhicules : la Nürburgring Nordschleife.

Des instructeurs Porsche Classic expérimentés, qui partagent la même passion que nos participants, vous accompagneront pour cette journée de stage. Ils seront à votre disposition pour répondre à toutes vos questions et vous prodiguer leurs conseils.

Votre stage Classic-Cars 2011

La courte introduction théorique sera suivie d'une conduite guidée, sous la direction des instructeurs. L'après-midi sera consacrée à la conduite libre. Fort dénivelé, succession rapprochée de virages rapides et moyens, piste relative-

ment étroite : la Boucle Nord exige une maîtrise tout simplement parfaite du véhicule.

Les instructeurs de la Porsche Sport Driving School vous initieront aux particularités de ce circuit unique en son genre et vous aideront à exploiter vos talents de pilote. Ils vous feront bénéficier de leur expertise, aussi bien en matière de pilotage que pour répondre à toutes les questions que vous pourriez avoir concernant votre véhicule.

Nous espérons que vous serez nombreux à partager cette journée de pilo-

tage palpitante et chargée en émotions avec la Porsche Sport Driving School.

Date : jeudi 11/08/2011

Prix par personne :

964 euros

Accompagnateur :

125 euros

Lieu de la manifestation :

Nürburgring Nordschleife

Conditions préalables :

Véhicule Porsche classique jusqu'au modèle 993 inclus

Pour obtenir de plus amples informations et vous inscrire, rendez-vous à l'adresse www.porsche.fr/sportdrivingschool Vous pouvez également nous contacter par E-mail à l'adresse sportdrivingschool@porsche.de ou nous appeler au **+49 (0) 711 911-78683**. En cas de questions, n'hésitez pas à nous contacter !



Un stage devenu traditionnel : les stages de pilotage spécialisés ont toujours eu la cote chez Porsche



www.porsche.com/travelclub

More panoramic views per hour.

Touring in the new Panamera with the Porsche Travel Club.

A Gran Turismo. Built for touring with sporting spirit and ease of driving. Built for adventures that are experienced first-hand. The Panamera is the ideal newcomer to the Porsche Travel Club. This presents an opportunity for you to get to know the Panamera – in a perfect testdrive environment. The tour may include a visit to the new Porsche Museum, or driving over the famous Alpine passes. Together we can prepare travel plans tailored for your trip.

travel.club@porsche.de or Tel. +49 (0)711 911-78155.



PORSCHE

02 Bourse aux infos

Porsche Travel Club Excursion Porsche au Maroc 2011

Découvrez une terre de contrastes en remplaçant les chameaux par des chevaux vapeur

Le Maroc : un pays sorti des Mille et une nuits. Un royaume aux multiples visages empreint d'histoire et de légendes, qui abrite l'une des plus belles traditions d'Orient : l'hospitalité. Sans oublier les épices ni les plats orientaux. Un pays, qui envoûte par sa géographie unique et sa végétation diverse, des chaînes montagneuses de l'Atlas, dont les sommets culminent à plus de 3.300 mè-

tres dans le ciel rempli d'étoiles, aux plages de sable fin en passant par les petites calanques désertes de la Méditerranée et la côte rocheuse de l'Atlantique. Le Maroc est un territoire aux vastes dunes dorées et aux oasis vertes de l'arrière-pays. Bref, un terrain de course passionnant, plein de défis et de poussées d'adrénaline. En particulier au volant d'une Porsche Cayenne.

**Dates :**

06/10 au 10/10/2011

11/10 au 15/10/2011

16/10 au 20/10/2011

Prix :

5.590 euros par personne en chambre double

5.890 euros par personne en chambre simple

Pour en savoir, consultez la page de Porsche Travel Club à l'adresse www.porsche.com/travelclub. Vous pouvez également nous contacter par E-mail à l'adresse info@porschetravelclub.de ou nous appeler au +49 (0) 711 911-78155



Au cœur du désert : le Maroc est un pays qui envoûte les passionnés de Porsche



Pour plus d'informations, www.porsche.fr

Exprimez votre talent. Devenez designer d'intérieur.

Offre Porsche Exclusive pour 911 Turbo.

Des teintes personnalisées aux nombreux éléments en cuir, vous choisissez l'intérieur qui vous convient le mieux pour votre 911 Turbo. Nous appliquons ensuite notre principe fondamental : une conception sur mesure, réalisée à la main – avec un soin minutieux. Nous n'hésitons pas à prendre du fil et une aiguille, et le temps qu'il faut pour un résultat à la mesure de votre talent.



PORSCHE

02 Bourse aux infos

Porsche Tequipment Accessoires d'équipement individuel Plaisir de conduite dynamique



Un vent de fraîcheur : l'aérodynamisme du pack SportDesign est testé en soufflerie

Pack SportDesign Panamera

La Panamera est une profession de foi. Une expression d'individualité et de singularité. Quatre portes, quatre sièges, un espace extrêmement variable qui laisse la place à une personnalisation poussée. Ce véhicule est synonyme de conduite sportive à quatre. Une vraie Porsche !

Singulière à l'extrême, la Panamera se distingue fièrement. Et vous pouvez la personnaliser encore davantage grâce aux produits de Porsche Tequipment, par exemple le nouveau pack SportDesign, spécialement conçu pour la Panamera. Il comprend un bouclier avant autonome

avec des grilles d'admission d'air noires, des habillages de seuil distincts ainsi que le bouclier arrière de série avec diffuseur à lames verticales. Proposé en teinte carrosserie, il complète le concept global cohérent de votre Panamera et lui apporte encore plus de dynamisme, de sportivité et de plaisir de conduite. Comme toujours chez Porsche, la forme suit encore la fonction dans ce pack SportDesign, pour des performances et une fonctionnalité optimales au quotidien. Tous les produits de Porsche Tequipment sont minutieusement contrôlés sur des bancs d'essai spéciaux et en soufflerie. La dynamique



Dynamique :
bouclier avec grilles d'admission d'air



Sportive : le bouclier arrière inclut un diffuseur à lames verticales



Originale :
jupes latérales

de conduite est ensuite testée sur circuit. Et pour une tranquillité d'esprit totale, la garantie reste valable en intégralité, quelles que soient les pièces Tequipment mises en place par votre partenaire Porsche.

Pour obtenir de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment et les catalogues Tequipment actualisés, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez le site Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com. Cette adresse vous donne également accès à notre boutique en ligne.

02 Bourse aux infos

Nombres magiques

Nous sommes heureux de pouvoir, à chaque parution, vous présenter un numéro particulier dans la rubrique « Nombres magiques ».

Dans la présente édition, notre choix s'est porté sur le nombre 13.159.

Au 31 décembre 2010, 13.159 collègues travaillaient pour Porsche. Le nombre d'employés a augmenté de 3,4 % depuis le 31 juillet 2010.

13.159

COLLÈGUES





Pour plus d'informations, www.porsche.com/service.

Consulter le médecin de famille est toujours préférable.

Porsche Service



PORSCHE

04

Reportages

Présentation d'un Club : Porsche Club Poland



Porsche Club
P o l a n d



Dès sa création, le Porsche Club Poland (PCP) s'est fixé pour objectif de mettre en place une plate-forme qui permette aux fans des voitures de course Porsche d'échanger et de vivre ensemble leur passion pour la marque.

Tout a commencé à la fin des années 90 à Lublin, la plus grande ville de l'est de la Pologne, lorsqu'un petit groupe d'adeptes et de propriétaires de Porsche ont décidé d'organiser une première rencontre. Le deuxième rassemblement a eu lieu en juillet 2000 et a réuni treize participants. La police a escorté un petit groupe de Porsche dans les rues d'une petite ville : un événement incroyable et une preuve du prestige de la marque en Pologne.

Au cours des trois années qui ont suivi, le groupe de passionnés a fortement grossi et a rapidement décidé de donner une structure à cette communauté qui serait reconnue par Porsche AG. En effet, les fans de Porsche souhaitaient organiser davantage de rassemblements entre adeptes et créer un point de rencontre où il serait possible d'en apprendre plus sur la

marque Porsche, que ce soit pour améliorer ses propres talents de pilote ou tout simplement pour le plaisir.

Le premier Président, Jarek Guldynowicz, et les membres de la commission ont été élus lors de la première assemblée constituante officielle, qui s'est déroulée le 10 octobre 2002 dans les environs de Lublin. C'était le début du Porsche Club Poland, qui a été enregistré comme association à but non lucratif en 2003.

Le 9 novembre 2003, le Porsche Club Poland a reçu la reconnaissance officielle de Porsche AG, intégrant avec fierté le réseau mondial des Clubs Porsche. Au cours des années suivantes, le PCP a fortement élargi ses activités et ses membres sont passés de 13 à 120, fin 2010. Depuis sa fondation, le Club a enregistré plus de 250 membres, tous passionnés par la marque Porsche.

Aujourd'hui, le Porsche Club Poland peut compter sur quatre grands partenaires : Casada Nieruchomosci Hiszpania, Livin-groom/Numero Uno, Michelin et Mobil 1. La newsletter du PCP est envoyée chaque



mois à près de 600 passionnés et notre site web officiel www.porscheclub.pl enregistre plus de 1.000 visites par mois.

Au cours des trois à cinq dernières années, le Porsche Club Poland a organisé environ cinq rencontres officielles annuelles. Le même rythme est prévu pour 2011. Cette année, l'ouverture de la saison a eu lieu le 9 avril à Tor Poznan, l'unique circuit professionnel de Pologne.

La manifestation suivante a eu lieu en mai : le Porsche Club Poland et les responsables de « Tomascow Mazowiecki » ont organisé le Porsche Kid's Day, une tradition vieille de plusieurs années déjà. Cette journée consiste en un pique-nique pour les familles et en différents concours pour les enfants, notamment sur les bases des techniques de premier secours. En récompense des tests réussis, les petits ont le droit de monter à bord d'une Porsche !

Le PCP organise également des stages de pilotage qui permettent aux participants d'améliorer leurs connaissances en matière de conduite. De plus, en collaboration avec le Porsche Community Management, une visite officielle de l'atelier et du musée Porsche a été organisée.

Jarek Guldynowicz
Porsche Club Poland
www.porscheclub.pl



Porsche Club Poland : la passion Porsche à l'état pur

PROFITEZ DE TOUT LE POTENTIEL DE VOTRE PORSCHE.



PROFITEZ DU POTENTIEL DE VOTRE PORSCHE SANS COMPROMIS DU 1^{ER} AU DERNIER KILOMÈTRE.

Partenaires de développement, Porsche et Michelin représentent l'alliance parfaite entre puissance et longévité sur circuit comme à la ville. Avec les pneus MICHELIN, même les plus exigeants pourront enfin repousser les limites de leur voiture et se concentrer sur l'essentiel : la route.



04 Reportages Porsche Club of America « Raviver la passion »



Une affaire de cœur : le moteur de la Porsche 911 T à l'épreuve des années

Opération à cœur ouvert : l'agrégat d'une 911 T de nouveau en piste

Dans une action commune avec le Porsche Club of America, l'équipe du Porsche Community Management et de Porsche Classic fait revivre une Carrera 911 T de l'année 1973. Le véhicule entièrement restauré sera mis en jeu parmi les membres du Club lors de la Porsche Parade USA 2011.

Un moteur marqué par de longues périodes d'inactivité n'est plus très performant et risque d'être remis. Les restes d'habitats d'insectes qui collent encore à la carcasse du moteur le montrent clairement. Le vent et les intempéries ont remporté bon nombre de victoires en attaquant le métal. Mais les 38 années passées n'ont causé aucun dommage irréparable au moteur.

La 911 T et l'opération à cœur ouvert : une fois le plus gros des travaux de carrosserie terminés sur le coupé américain de 1973, les experts de l'atelier Classic s'en prennent au moteur. Dans le cadre du projet « Revive the Passion » mené conjointement par le Porsche Club of America (PCA), le Porsche Community Management et le Porsche Classic, c'est la phase de réanimation qui commence. Le véhi-

Revive the Passion



cule entièrement restauré sera mis en jeu parmi les membres du PCA et remis à son nouveau propriétaire en juillet/août de cette année lors de la Porsche Parade américaine. L'agrégat, un moteur 6 cylindres Boxer de 2,4 litres de cylindrée, doit remettre en piste les 140 chevaux d'origine (5.600/min) et atteindre une vitesse maximale de 127 miles par heure (205 km/h).



Etat des lieux : le moteur de la Porsche 911 T est tout d'abord complètement démonté, puis la restauration peut commencer

— **A l'issue de l'état des lieux, les experts estiment le kilométrage du moteur à 100.000 miles** —

Dans l'atelier Classic, les spécialistes de Porsche ont entièrement démonté le moteur et en ont plongé toutes les pièces dans une « machine à laver » spéciale. Une fois nettoyées et débarrassées de la corrosion et de la boue, l'état des lieux peut commencer. Une opération minutieuse qui consiste, pour certaines pièces telles que l'anneau de ventilateur, en un

examen visuel à la recherche d'éventuelles fissures. Ces fissures invisibles, qui peuvent apparaître dans le vilebrequin par exemple, sont détectées à l'aide d'un procédé sophistiqué réalisé dans le centre de développement Porsche de Weissach. Des pièces en acier électromagnétiques se fixent sur les fissures et les rendent visibles sous une lumière ultraviolette. De nombreux autres contrôles sont effectués : les techniciens vérifient par exemple la stabilité dimensionnelle des culasses, des cylindres et des pistons.

A l'issue de l'état des lieux, les experts estiment le kilométrage du moteur à environ 100.000 miles, pas énorme pour un agrégat vieux de 38 ans. Les anciens propriétaires n'ont pas trop sollicité le moteur. En réalité, c'est plutôt sa longue immobilisation qui l'a détérioré. Les experts ont ensuite décidé de la suite de la procédure au vu de leurs expériences et des résultats des protocoles de mesure.

Dans le cadre de la restauration complète d'un moteur d'une Porsche Classic, tous les paliers, joints et sangles sont remplacés par de nouvelles pièces d'origine Porsche, et il en va de même des chaînes de distribution. Ce ne sont pas des investissements très lourds, mais ce sont des pièces que l'on ne découvre qu'une fois le moteur entièrement ouvert. Si l'occasion de les changer se présente, il faut donc en profiter.



Les sévices du temps : les outils d'origine spéciaux permettent de pénétrer au cœur du moteur

L'ensemble de l'équipement électrique de la 911 T a été remplacé, y compris les bougies d'allumage, les câbles d'allumage et le faisceau électrique du moteur. Le système d'échappement, la pompe à huile, le vilebrequin et l'embrayage, qui n'étaient pas d'origine, ont également été renouvelés. Les pièces obsolètes, telles que la pompe à injection mécanique, le distributeur d'allumage, la dynamo et l'appareil de commande du système d'allumage haute tension ont également été changées. D'autres pièces du moteur ont fait l'objet d'un traitement de surface de protection contre la corrosion. Différents procédés ont été utilisés suivant les pièces : sablage aux billes de verre, zingage, décapage, revêtement en plastique et peinture.



Opération à cœur ouvert : les pièces de l'agrégat 911 T sont prêtes à être traitées dans l'atelier Classic

Ces travaux préalables nécessaires à la reconstruction réussie du moteur ont nécessité le recours à des experts aguerris et ont également engendré des dépenses certes importantes mais indispensables à la restauration complète du véhicule. Il n'existe tout simplement plus de nouveaux moteurs complets de l'année 1973. Une grande partie des pièces d'origine est en revanche disponible. Les spécialistes ont eu recours à d'anciens outils et procédés d'origine pour procéder à l'assemblage et au montage.

Ce n'est qu'après l'assemblage que vient le moment de vérité. Comme pour un moteur neuf, il faut soumettre l'agrégat restauré de la 911 T à un test de conduite avec vérification des performances. Mais le moteur ne doit pas s'attendre à recevoir des égards pour son âge : il doit tourner comme neuf. Il est donc indispensable d'accorder exactement les chevaux et le couple. L'étanchéité et la fonctionnalité



du moteur sont ensuite contrôlées et font l'objet d'éventuels réglages. Ce dernier peut alors tourner à plein régime et retrouver son éclat d'antan.

Les experts de l'atelier Classic s'occupent ensuite de l'intérieur du véhicule. L'étape suivante consiste en une comparaison minutieuse avec l'intérieur figurant sur le plan.

Porsche Classic
www.porsche.com/classic
Porsche Club of America
www.pca.org

Suivez la restauration en ligne à l'adresse :

www.porsche.com/germany/accessoriesandservices/classic/garage/reference/911factoryrestoration

04 Reportages Porsche Club Ireland



Porsche Pit Stop : le point de départ de l'excursion était le Galway Bay Hotel



La couleur nationale : la passion Porsche tout en vert

Ouverture de printemps du Porsche Club Ireland Le dîner annuel 2011 à Galway

Ce n'est pas pour faire un poisson d'avril que les membres du Porsche Club Ireland (PCI) ont décidé de se réunir le 1^{er} avril 2011 à Galway : des routes de rêve désertes nichées dans un coin de nature intacte les attiraient.

Malgré un nombre relativement modeste de membres (220), le Club irlandais est très actif en matière d'événements Porsche. Galway, surnommée « City of the Tribes » (la ville des tribus) dans toute l'île, se trouve sur la côte ouest de l'Irlande. La ville est à la fois la porte d'entrée du Connemara, un territoire quasiment inhabité à la nature intacte, aux routes désertes, dans un écrin de montagnes, de lacs et de mer. Les routes, incomparables, constituent un vrai défi pour les conducteurs, mais elles ne sont heureusement pas très fréquentées, ce qui nous a permis de parcourir quelque 200 kilomètres par jour.

Le Président du PCI, Dave Whelan, et le Vice-Président, Neil Lane, avaient concocté un plan de route fort alléchant. Nous avons choisi le Galway Bay Hotel pour sa promenade de bord de mer, son hospitalité et sa catégorie de prix, et nous avons négocié une offre spéciale qui comprenait les nuitées, les petits-déjeuners et le dîner. Les membres du Club avaient donné leur avis sur l'hôtel au préalable. Les membres originaires de la région de

Galway, comme Connie Shiels, avaient testé le parcours à l'avance et proposé quelques modifications. Nous avons fait de la publicité pour ce rassemblement auprès des membres de notre club par e-mail, dans les forums et par courrier, ce qui nous a valu une énorme participation. Rien ne vaut une bonne préparation pour organiser une manifestation réussie.

Un convoi de 30 Porsche, composé de divers modèles (la 997 Turbo, la 996 Turbo, la 996 C4, la 997 GT3 RS, la 993 C2 et la C4, la version antérieure à la 911 S, la T, des Targa, des Boxster, etc.) a parcouru les routes du Connemara chaque jour. Dans la pure tradition irlandaise, nous nous sommes arrêtés à plusieurs reprises pour faire de courtes pauses thé et pour profiter des paysages de rêve, naturellement.

Une bonne logistique ! Voilà les enseignements que peuvent peut-être tirer les autres Clubs de ce genre de manifestations spectaculaires organisées dans des contrées isolées. Il convient en effet d'amener les véhicules dans des endroits où vivent peu de membres du Club. Résultat de nos efforts : cinq nouveaux membres nous ont rejoints à l'issue du week-end.

Nous avons passé nos soirées dans le bar de l'hôtel, au son de la musique traditionnelle et du typique « craic » irlandais. Ce



terme gaélique englobe différents types de divertissements, de la danse aux récits, en passant par les blagues. Après le dîner, Angela et Alan Weadick ont testé les connaissances des membres du Club sur le sport automobile avec un quiz.

A la fin du week-end, tout le monde était bien sûr triste de se quitter, mais aussi ravi à l'idée des nombreuses manifestations qui nous attendent cette année. Nous invitons les propriétaires de Porsche du monde entier à participer à nos manifestations. Visitez notre site web : si une manifestation vous tente et que vous pouvez y prendre part, envoyez-nous un E-mail et venez nous rendre visite en Irlande !

David Whelan

Porsche Club Ireland
www.porsche-club-ireland.ie



Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.porsche.com/classic.

**Toutes les Porsche ont une histoire.
Et nous savons en prendre soin.**

Porsche Classic.

Entretien, restauration et pièces d'origine pour votre Porsche Classic.



PORSCHE

04 Reportages Porsche Classic Clubs Deutschland

Un stand primé Porsche Classic Clubs au salon Retro Classics 2011



Voici les vainqueurs : le 1^e prix a été décerné à tous les Porsche Classic Clubs participants

Le dimanche 13 mars, les huit Porsche Classic Clubs qui participaient au salon Retro Classics à Stuttgart ont eu une agréable surprise : Ralf Dobro, Président du Porsche 356 Club e.V., a reçu au nom de tous les Porsche Classic Clubs participants le prix du plus beau stand décerné par la direction du salon et un jury de spécialistes : une grande coupe et une bannière Retro.

Dès les premiers jours du salon, de nombreux visiteurs, parmi lesquels un grand nombre de membres de Clubs, se sont montrés enthousiastes vis-à-vis du nouveau concept de stand, vaste et représentatif.

La présentation en commun de Porsche AG (Porsche Classic, Porsche Exclusive, Porsche Design Driver's Selection) et du musée Porsche sur une surface d'exposition de 390 m² a été très bien accueillie. Ce dernier a attiré l'attention en exposant une Porsche 959 des Emirats arabes unis, millésime 1987, dotée d'un riche équipement individuel Porsche Exclusive.

Huit Porsche Classic Clubs allemands ont présenté neuf véhicules sur un autre espace de 360 m², dont sept se trouvaient à l'intérieur d'une zone marquée de murets rouges et blancs dans le style des positions de départ de Formule 1. Juste derrière, un tracteur Porsche Junior et

une Porsche Jagdwagen restaurée dans les moindres détails occupaient une surface d'exposition à part. Tous les espaces ont été très appréciés des visiteurs, qui étaient nombreux à s'y attarder.

Jan Ulrich et Gabriele Kurzenberger ont joué un rôle important dans la réussite de cette prestation conjointe du Porsche 356 Club e.V., du Porsche 914-6 Club e.V., du Porsche Club 928 e.V., du Porsche Club 968 e.V., du Porsche Carrera RS Club e.V., du Porsche Diesel Club Europa e.V. et du Porsche Jagdwagen Registry e.V. Ils ont en effet coordonné ensemble la conception des stands pour les clubs. Alexander E. Klein du Porsche Community Management, qui a rejoint le Musée Porsche depuis, est à l'origine du concept de stand commun.

Sur le stand des Classic Clubs, la légendaire Porsche 904 Carrera GTS et la très

recherchée Porsche 968 Turbo S ont été prises d'assaut par des visiteurs très intéressés. Mais les autres pièces des Clubs, toutes soigneusement préparées, ont elles aussi charmé les participants.

Cette année encore, l'ancien champion du monde de rallye Walter Röhrl n'a pas manqué de visiter le stand des Clubs Porsche le samedi. Il s'est naturellement mêlé bien volontiers aux membres des Clubs, qui en ont profité pour se faire photographier aux côtés du pilote de légende ou lui demander un autographe.

Le succès du 11^e Retro Classics de Stuttgart a été encore plus retentissant que les années précédentes : plus de 66.000 visiteurs ont parcouru les stands des quelque 1.300 exposants répartis sur 100.000 m² et admiré les modèles anciens, contemporains, néoclassiques et les accessoires. Comme lors des éditions précédentes, le salon a attiré de nombreux visiteurs venus des pays voisins : l'Autriche, la Suisse et la France.

La croissance du nombre de visiteurs originaires des Länder du nord-ouest de l'Allemagne en 2011 parle en faveur du positionnement haut de gamme convoité par la direction du salon. Les visiteurs de Stuttgart représentent à l'évidence un public aisé, qui ne se contente pas d'admirer les modèles exhibés. Près de 300 véhicules ont changé de propriétaire au cours du salon.

Le prochain salon Retro Classics aura lieu du 22 au 25 mars 2012 à Stuttgart.

Norbert Kehnen

Porsche Club 968 Deutschland e.V.
www.porsche-club-968-deutschland.de

04 Reportages Porsche Club Deutschland

Une prestation remarquable

Le Porsche Club Deutschland au salon Retro Classics 2011



Accrocheur : le Porsche Club Deutschland a sorti les arches

Pour sa première participation au salon Retro Classics de Stuttgart, le Porsche Club Deutschland (PCD) s'est présenté dans les règles de l'art. De même que les Porsche Classic Clubs, la présentation du PCD a été récompensée par le prix du « Meilleur stand de club ».

Situé juste à l'entrée de la halle 4, l'espace de quelque 150 m² pouvait difficilement passer inaperçu avec ses murets rouges et blancs lumineux. Tous les visiteurs du salon ont pu, ou plutôt dû, le remarquer : les logos du Porsche Club Deutschland, du Porsche Club Schwaben et du Württembergischen Porsche Club étaient placés de manière à attirer tous les regards.

Un concept astucieux : les organisateurs et les constructeurs du salon ont amé-

nagé le stand de manière à ce que les visiteurs intéressés ne se contentent pas de s'approcher du stand, mais y pénètrent pour pouvoir admirer de plus près les deux véhicules de course Porsche de la saison passée : une Porsche 968 d'un rouge éclatant poli du Club Sport Porsche, vainqueur général de la Porsche Club Historic Challenge Serie, et une Porsche 996 Cup blanche, tout aussi attractive, vainqueur général de la Porsche Club 996 Cup Serie.



Travail d'équipe : les organisateurs des stands Porsche sur le salon Retro Classic, récompensés pour leurs efforts

Tout au long de la manifestation, les visiteurs se sont pressés autour de la grande table ronde qui servait de point de communication. C'est là qu'ont eu lieu les échanges décontractés avec les sponsors, les Présidents et les directeurs sportifs des Porsche Clubs allemands, mais aussi avec les invités de Porsche, l'Automobile club allemand et d'autres partenaires.

Tous ces efforts ont été récompensés : le stand a reçu un prix du salon de Stuttgart pour sa présentation exemplaire. Il a été nommé « Meilleur stand de club » conjointement au stand des Porsche Classic Clubs. Double succès à Stuttgart !



Les vainqueurs des prix de l'équipe du salon trinquent à leur récompense

Fritz Letters

Porsche Club Deutschland
www.porsche-club-deutschland.de

04 Reportages Porsche Club of America La Porscheplatz sur le circuit de Sebring

Match à domicile

Coup d'envoi à Sebring des manifestations annuelles de l'ALMS Porsche

Ouverture d'une nouvelle saison passionnante : chaque année, la série de courses professionnelles nord-américaine commence en Floride. La course d'ouverture « Rolex 24 » inaugure le calendrier des courses du « Grand Am » et la « Daytona 500 » ouvre la série « NASCAR ». Pour les participants à l'« American Le Mans », la première épreuve de force commence sur le Sebring International Raceway et, comme pour les autres séries, la course d'ouverture est également la plus importante de la saison. La 59^e édition des 12 Heures Mobil 1 de Sebring a eu lieu le 19 mars 2011 sous un beau soleil, dans des conditions presque parfaites pour la plus longue course du calendrier de l'ALMS. La manifestation idéale pour donner le ton avant les 24 Heures du Mans de juin. La compétition de Sebring est la plus an-

cienne course sur route aux Etats-Unis et elle fait naturellement partie intégrante de l'histoire de Porsche.

C'est à Sebring que le Porsche Club of America et Porsche AG ont mis à l'épreuve le concept de Porscheplatz pour la première fois. Depuis 50 ans, les Porsche stationnent à la sortie de Sunset Bend, un site également connu sous le nom de « Turn 17 ». La Porscheplatz de cette année a de nouveau attiré de nombreux participants. Près de 600 membres

— **Au moment du coup d'envoi le samedi matin, 170 automobiles occupaient la Porscheplatz pleine à craquer.** —

et invités du Porsche Club of America ont visité la Porscheplatz lors de cette manifestation de deux jours. Au moment du coup d'envoi le samedi matin, 170 automobiles jouaient des coudes sur une Porscheplatz pleine à craquer.

L'expérience Porscheplatz dure deux jours. Le vendredi, 70 véhicules effectuent quelques tours de parade pour tester le revêtement éprouvé du circuit de 3,7 miles. Après la partie sur chaussée, Keven Buckler de TRG et son équipe ont convié les participants à la Porscheplatz à une visite en règle du paddock. TRG soutient le PCA Club Racing depuis de nombreuses années. Il participe aux différentes manifestations à l'affût de talents pour leur proposer des tours d'essai et des possibilités de formation. De nom-



La Porscheplatz a affiché complet et dépassé toutes les attentes

breux « Gentlemen Racers » soutiennent les pilotes professionnels lors de manifestations comme la course de Sebring.

La Porscheplatz a attiré beaucoup de monde lors de l'apparition de Vic Elford et de son copilote Gérard Larrousse, qui ont raconté leurs expériences de 1971, année où ils ont remporté les 12 Heures de Sebring. Le record qu'ils ont établi au volant de leur Porsche 917K pour la distance de 1.352 miles parcourue sur le circuit de 5,4 miles a tenu 14 ans, avant d'être battu par A. J. Foyt et Bob Wollek à bord d'une Porsche 962 en 1985. Lors de la séance de questions-réponses et de la distribution d'autographes, les visiteurs ont demandé à Vic quelle technologie actuelle l'aurait le plus aidé pendant sa carrière active de pilote. Sa réponse : « Les systèmes de préparation des données intégrés présents dans les véhicules de course actuels. »

Jens Walther, Président et Président du conseil de surveillance de Porsche Motorsports North America, a relaté des anecdotes sur la construction de la 918 RSR

— **Les évènements**
Porscheplatz ont lieu sur toutes les courses de l'ALMS. Prochain arrêt à Lime Rock et Mosport.



Moment d'attention et de tension : de passionnantes manifestations sont venues parfaire la Porscheplatz

et a présenté les produits de sport automobile actuellement développés à Weissach. L'équipe Flying Lizard a effectué sa visite traditionnelle de la Porscheplatz, de même que les vainqueurs en série en titre Patrick Long et Jörg Bergmeister, le copilote n°45 Marc Lieb ainsi que Seth Neiman, Darren Law et Marco Holzer du n°44 dans la Porsche GT3 RSR. Mobil 1 et Michelin ont également effectué des présentations. Enfin, des passeports « Hot Pit » et un jeu de nouveaux pneus Michelin ont été mis en jeu dans le cadre d'une tombola. Bref, le flux de visiteurs n'a pas faibli sous le gigantesque chapiteau blanc.

Sur la Porscheplatz, tout tourne autour des voitures et des pilotes : les fans de course ont flâné devant les différents modèles exposés, notamment la 356, la 944, la 964, la 968, la Cayman, le Cayenne, le Boxster et la Panamera ainsi que plusieurs 911 : coupés, cabriolets, Targa, Turbo, GT2 et quelques GT3. Un nouveau véhicule GT3 Cup de la Porsche Sport Driving School s'est fait remarquer à l'entrée du chapiteau : un vrai aimant à visiteurs pour tous ceux qui se sont intéressés à cette nouvelle expérience de conduite sur l'Alabama Barber Motorsport Park. Trevor Bleedhorn, du programme GT3 Cup de la Porsche Sport Driving School, a fourni aux visiteurs des informations sur cette expérience de conduite exclusive.

Si vous n'avez encore jamais visité une manifestation Porscheplatz, venez découvrir en direct des nouveautés et des manifestations passionnantes et vivre l'hospitalité des passionnés de Porsche.



Effet spectaculaire garanti : une nouvelle GT3 Cup de la Porsche Sport Driving School

David O'Neal
 Porsche Club of America
www.pca.org

04 Reportages Porsche Carrera RS Club e.V.

Le Porsche SWAP Meet à Los Angeles Un rassemblement de collectionneurs et de chasseurs d'objets rares



Trucs et troc : tout est bon à être échangé

Le verbe anglais « to swap » signifie « échanger, troquer ». Aux Etats-Unis, les rassemblements de collectionneurs attirent de nombreux passionnés de Porsche.

Le plaisir du SWAP : aux Etats-Unis, « swap » est le nom donné aux bourses d'échange au cours desquelles les collectionneurs passionnés vendent et troquent des objets. On se rend rapidement compte, lors de cet événement, que les fans de Porsche sont particulièrement avides d'acquiescer ou d'échanger des prospectus d'origine rares, de la documentation et d'autres objets relatifs à l'automobile.

Il y a deux ans, Gabriele et Uwe Kurzenberger du Porsche Carrera RS Club e.V. se sont rendus pour la première fois au Porsche SWAP Meet de Los Angeles pour vivre cette atmosphère contagieuse qui se dégage lorsque les adeptes américains de Porsche vivent pleinement leur passion pour la marque de voiture de sport de Stuttgart.

Comme pour les éditions précédentes, le Porsche SWAP Meet de février 2011 se tenait sur un site à la hauteur de l'évènement, le Hilton Hotel Los Angeles, et a proposé aux aficionados de Porsche du monde entier une offre impressionnante de documents, de souvenirs et d'accessoires pour les Porsche classiques.

Nous avons emmené dans nos valises des informations et des articles publicitaires sur le « RS Worldmeeting 2012 », qui aura lieu l'année prochaine à l'occasion du 40^e anniversaire de la Porsche 911 Carrera 2,7 RS, afin d'attirer l'attention de la communauté internationale de fans sur cet événement. Ils ont été très bien accueillis par la plupart des visiteurs et participants.

Le farfouillage et l'échange d'accessoires et de documentations intéressantes sur Porsche nous ont tellement plu à Los Angeles que nous avons décidé de visiter un SWAP encore plus important le lendemain à Anaheim. Lorsque les organisateurs ont appris que des Européens qui



Sous le signe de la RS : les informations et les articles publicitaires ont rencontré beaucoup de succès

avaient beaucoup voyagé étaient présents parmi les exposants, ils nous ont attribué un stand d'honneur juste à l'entrée du SWAP. Nos informations ont immédiatement attiré l'attention des visiteurs.

Certes, il nous reste encore un peu de temps avant le grand « RS Worldmeeting 2012 », mais tous les préparatifs vont déjà bon train, à la manière de la légendaire Carrera RS dont nous souhaitons célébrer dignement l'anniversaire en réunissant une communauté de participants la plus internationale possible.

Nous attendons cet événement avec impatience et invitons tous les pilotes de Carrera RS à s'y inscrire dès maintenant. Des informations supplémentaires seront disponibles sur notre nouveau site web www.porsche-carrera-rs-club.de à partir de cet été.

Gabriele Mahler-Kurzenberger
Porsche Carrera RS Club e.V.
www.porsche-carrera-rs-club.de

05 Tête à tête avec Oliver Hoffmann

Inspirées du questionnaire de Marcel Proust, vingt questions ont été posées à Oliver Hoffmann, responsable du département Face-to-Face Marketing de Porsche AG

Où aimeriez-vous vivre ?

Au bord de la mer

Quel est pour vous le bien le plus précieux en ce monde ?

La santé et ma famille

Quelles fautes vous inspirent le plus d'indulgence ?

L'ignorance

Quel serait votre plus grand malheur ?

La perte d'un être aimé

Quelle est votre personnage historique préféré ?

Albert Einstein

Quelles qualités appréciez-vous le plus chez une femme ?

L'humour

Quelles qualités appréciez-vous le plus chez un homme ?

L'honnêteté

Quelle est votre vertu préférée ?

L'intégrité

Quelle est votre occupation préférée ?

Passer beaucoup de temps avec ma famille en rentrant du travail

Qui auriez-vous aimé être ou qu'auriez-vous aimé devenir ?

Un footballeur professionnel. Malheureusement, j'ai manqué de talent et de zèle et je me suis donc consacré à ma deuxième passion, l'automobile

Qu'est-ce que le mythe Porsche ?

L'enthousiasme, le « Dr. Ing » et la résolution de contradictions apparentes telles que l'innovation et la tradition

Quelles sont les caractéristiques d'une voiture de sport Porsche ?

La combinaison parfaite du moteur, du châssis et de l'aérodynamisme

Comment voyez-vous l'avenir de Porsche ?

Bonne question. Nos développeurs et nos designers ont certainement, comme pour la 918 Spyder, des idées fascinantes

Si vous deviez choisir une seule voiture, quel serait votre choix ?

La 918 Spyder

Quel est votre trait de caractère principal ?

La sincérité

Quelle erreur regrettez-vous le plus ?

L'impatience

Quels sont vos héros dans la vie réelle ?

Helmut Schmidt et le Dalai Lama

Qu'est-ce que vous détestez par dessus tout ?

Le manque de sincérité et d'intégrité

Quel don de la nature aimeriez-vous avoir ?

Parler souabe

Votre devise ?

Just do it !



Biographie

Nom : Hoffman

Prénom : Oliver

Date et lieu de naissance :

06/01/1965, Bonn

Situation familiale : famille, 2 enfants

Parcours professionnel

Direction de la publicité, BMW Europe centrale

Responsable du marketing, Citroën Allemagne

Responsable du marketing et de la communication, smart. Responsable des salons et des manifestations

Conseiller marketing indépendant

Fonctions

Salons et manifestations de catégorie A et B,

Porsche Club Coordination/ Porsche

Community Management

Porsche Driving Experience

(Porsche Travel Club, Porsche Sport Driving

School, Porsche World Road Show)

Loisirs

Sport, football, cuisine